



Temadagar



# ITALIENSK SAMTIDSKONST

ur ett institutionellt, kommersiellt och praktiserande perspektiv

Trots den viktiga roll som modern italiensk konst spelar i den internationella debatten, är det ytterst sällan som verk av italienare hittar till Sverige. Mitt intresse för italiensk konst har manat mig att göra något åt den saken.

Åtgärd 1 blev utställningen **Fatto in Svezia** som visades på Röda Sten i Göteborg, 8 juni - 5 augusti 2007.

Utställningen var ett seriöst försök att lyfta fram en mängd strategier som italienska konstnärer använder sig av, och det i full skala, på ett sätt som aldrig tidigare genomförts i Skandinavien. Jag ville också att andra skulle få uppleva mångfalden så som den framträder i t ex Simone Rachelis provocerande lekar med vardagsobjekt, Claudia Losis engagerade uppslag om natur och miljö och Enrica Borghis humoristiska inlägg om manligt och kvinnligt.

Uppmärksamheten som utställningen väckte, överträffade alla mina förväntningar. Åtgärd 2 blev därför att hitta ett sätt kanalisera detta stora intresse. Därför vi ses i Göteborg här och nu!

Jag hoppas att dessa temadagar ska bidra till att förmedla ytterligare kunskaper, inspiration och kontakter mellan den svenska och italienska konstscenen.

Oscar Aschan  
curator





Konstnärerna ●●

**MARIO AIRÓ** vill skapa starka känslomässiga sensationer hos betraktaren. Hans verk består av kompositioner av objekt, bilder, text, ljud och ljuskällor. Han väljer i sin gestaltning att reducera det till ett fåtal väsentliga element för att lyfta fram det essentiella.

**Mario Airó induces strongly emotional sensations in the spectator. Composed by objects, images, texts, sounds, and light sources, his works play on the delicacy, reducing it to few essential elements.**

**MASSIMO BARTOLINI** fokuserar på design och konstruktion av utrymmen. Målet är att ge oss frigjorda mentala landskap för att berika våra perceptiva antaganden.

**Massimo Bartolini focuses on the design and construction of spaces and unconventional mental mind-landscapes, searching the enrichment of our perceptive assumptions.**

**DAVIDE BERTOCCHI** presenterar pseudovetenskapliga subjekt, i gränslandet till science fiction, skapandet av nya planeter och lämnar all möjligheter öppna för existens.

**Davide Bertocchi presents pseudo-scientific subjects, on the border to science-fiction, creating new planets with his computer, leaving every possibility of existence open.**

**ENRICA BORGHI** förvandlar vardagsting till poetiska drömföremål. Hon återanvänder objekt eller skräp för att skapa en värld av förtrollning och fantasi; lekfulla och ironiska teman anspelar på kvinnlig kraft och vardagsliv.

**Enrica Borghi poetically transforms materials of common use, recycled objects or junk to create a world made up entirely of enchantment and fantasy; Playful and ironical themes of feminine identity and of everyday living.**

**PIERLUIGI CALIGNANOS** verk består av kombinationer av skulpturer och installationer så som robotar, omöjliga maskiner och pseudobeboliga enheter. Alla flärdfulla bilder blir verkliga tack vare enkla och sofistikerade konstruktiva procedurer.

**Pierluigi Calignano's works consist of combinations of sculpture and installations; robots and impossible machines, pseudo-habitative units; all fanciful images which become real, thanks to simple and sophisticated constructive procedures.**

**LORIS CECCHINI** lyfter fram en process av att plocka isär och rekonstruera existerande "bilder". Detta äger rum i hans Polyurethane gummiskulpturer där alla blir bärare av en framtida utveckling.

**Loris Cecchini highlights the processes of deconstruction and reconstruction of pre-existing images. This takes place in his polyurethane rubber sculptures which all become the bearer of further developments.**

**EMILIO FANTINS** verk kan summeras på följande vis: *Konst och Människor*: en forskning om delade konstnärliga verksamheter. *Nattens Röst*: sömn och dröm. *Ord*: en serie arbeten i vilket det förekommer fragment, ord och små citat som förhöjer hans passion för filosofi och logik.

**Emilio Fantin's work can be summed up as follows: *Art and People*: a research on shared artistic practices; *The Voice of the Night*: sleep and dream; *Words*: a series of works in which fragments, words or little quotations appear, highlighting his passion for philosophy and logic.**

**LARA FAVARETTO** För att uppnå sitt slutgiltiga resultat förflyttar Lara Favaretto vikten av konstnärens roll genom att låta andra producera hennes konst, ibland hundratals människor – vanliga människor, professionella, hantverkare och konstnärer.

**Lara Favaretto is an artist that centred many of her works dislocating the artist's role by hosting others in the production of her artwork, sometimes hundreds of people – common people, professionals, craftsmen, artists - to obtain the result of the final work.**

**CLAUDIA LOSIS** verk reflekterar hennes stora oro för naturen och dess framtid. Claudia jobbar med miljö-, politiska och sociala frågor. Claudia Losi har skapat en debatt om dessa frågor. Återkommande i hennes verk är broderiet som en metafor för relationer.

**Claudia Losi's work originates from a great concern for nature. Her work presents environmental concerns and wider political and social considerations with an extreme fascination. Recurrent in her work is the idea of needlework as a metaphor for relationship.**

**DIEGO PERRONE** fascineras av vad som ligger bakom det vardagliga och vad som kan plötsligt leda till förändring. Genom sin serie av fotografier tvingar han hjärnan att skapa riktiga och mentala rum för att spränga verklighetens gränser.

**Diego Perrone is fascinated by what lies behind the ordinary; by what can suddenly appear forcing the borders of existence. Through his series of photographs he forces the mind to create every time real or mental rooms, to make it go beyond the borders of reality.**

**LUIGI PRESICCE** söker det överskridande. Det resulterar i att Presicces verk blir en djup meditation av våra relationer, vår slutgiltighet av naturen och dess gränslösa tid, hjälpt av antropologi, etnografi och Freuds "metapsykologi".

**Luigi Presicce seeks the transcendent. In effect Presicce's work is a profound meditation on our interrelations, our finiteness, and on nature and its boundless time, aided by anthropology, ethnography, Freud's "meta-psychology".**

Verken 



*Den absoluta början* (Mario Airò)  
Marios Airò ljus-installation bygger på "ursprungsbilder". Mario Airò menar med "ursprungsbilder" grottmålningar och hällristningar från stenålder eller bronsålder. I trappan högst upp hittar vi en av hällristningar. Mario Airò jobbar ofta med födelsen av "bildkonsten". Han skalar av det överflödiga för att lyfta fram det essentiella i sitt budskap.

*Dubbelt så lång som ryggen* (Pierluigi Calignano)  
Skelettet vänder sig bort från samhället, bort från oss och tittar in i väggen. Det vill inte se och inte ta del av det som händer runt om kring. Skelettet är ofrivilligt del av samhället och muterar med det till ett groteskt monster som snart blir oförmögen att handla. Pierluigi Calignano uppmanar oss att agera.





*Heligt barn* (Luigi Presicce)  
Luigi Presicce tampas med sitt förflutna som korgosse. Han har både positiva och negativa bilder av kyrkan. Luigi Presicce bearbetar sina känslor och tankar ut ifrån barndomen rädsla, fascination, oförståelse, skam och tvång.



*Efter Dimman* (Claudia Losi)  
Detta verk är gjort i Italienska armens filter. Döda fiskar som ligger och ruttnar på en plats där de inte borde vara. Fiskar följer blint sin ledare utan en tänka på konsekvenserna.



*Vattenklänning, Kyss mig i Röven och Stad (Enrica Borghi)*

Enrica Borghi försöker slå ett slag för återvinning och kvinnan. I Italien finns det en stor miljö rörelse som kämpar i motvind. Hennes raka budskap till Berlusconi i hennes verk *Kyss mig i röven* (Toaletterullen med röda läppmärken på) som svar på hans miljöpolitik. Tetra Pak-skulpturen *Stad* och *Vattenklänningen* är bland annat en hyllning till Sverige och till Göteborg där vi kan dricka vattnet direkt från våra kranar. Titta noga på *Stad*, det är en del av Göteborg!





*Inre Möten* (Emilio Fanti)

I denna gigantiska futuristiska livmoder ska besökaren möta sig själv och andra. Emilios mål är att du som besökare ska uppleva ditt inre. Det är denna upplevelse som är konstverket och inte det fysiska skulpturen i sig.



*Quadrophenia* (Davide Bertocchi)

Titelns namn är taget från ett av The Who's album Davide fick en trettioårs kris, han tog sina vinylskivor från tonåren och limmade ihop dem, skruvade av sidespeglarna på sin vespa och motorcykel gjorde om sina döskalleringar till skruvar och monterade allt på en rollator. Förhoppningen är att när han blir äldre ska han kunna uppleva sin ungdom men nu vill han lägga allt bakom sig och leva i nuet.



*Gaps* (Loris Cecchini)

I denna drömlösa dimma svävar ett vitrinskåp och en steg emot oss. Det vi inte känner till är på väg emot oss. Loris verk speglar att ur det gamla vardagliga ska något nytt komma, förhoppningsvis något bättre.



*Home sweet home, Anatomicacolf*  
(Simone Racheli)

Simone Racheli väljer att ta föremål från vår vardag och omforma dem till groteska eller komiska ting. Han vill få oss att reflektera över vår vardag och våra roller i den. Vikten av ett föremål i hemmet och vilket genus det har.

Anatomicacolf (tvättmaskinen), kan ses som ett verk som sträcker sig genom flera dimensioner, en tvättmaskin och ett magiskt porthåls öga som finns där i våra hem som fångar den verklighet vi lever i.





*Utan titel* (Massimo Bartolini)

Gå fram till vägen bredvid fontänen och lukta, känner ni lukten av jord? Lukta på vattnet i fontänen och tänk på lukten av blommor. Massimo vill skapa ett mentalt landskap. Han vill att vi ska ta med kroppen dit vi kan komma i tanken.



*First* (Lara Favaretto Prima)

Lara vill att allt förändras och att man tar del av det. (Ställer er i mitten mellan gastankarna) Låt er bli retad, tillsagd, kritiserad, berömd.

*Den första* (Diego Perrone)

I sin film jobbar Diego Perrone med vårt vardagsliv, våra vanor, det vi upprepar om och om igen varje dag. Han vill lyfta ut dem och i en annan dimension beskriva dem för att visa oss vad som ligger bakom vårt handlande.





# ITALIENSK SAMTIDSKONST

ur ett institutionellt, kommersiellt och praktiserande perspektiv

## Temadagar 5-6 november

Konsthögskolan Valands aula, våning 4, Vasagatan 50, Göteborg.

### Program

#### Måndag 5 november

- 10.00-10.30 Curator Oscar Aschan inleder.
- 10.30-12.30 Paolo Colombo, chef för moderna museet i Rom (MAXXI) ger en introduktion till den italienska konstscenen i ett nationellt och ett internationellt perspektiv.
- 12.30-13.30 Lunch
- 13.30-15.30 Antonio Colombo, gallerist i Milano presenterar sin verksamhet och berättar om strategier för att fånga upp konstnärer nationellt och internationellt. Han kommer att prata om hur han arbetar för att föra fram de konstnärer han företräder samt tendenser i tiden: vad säljer och vem köper?

#### Tisdag 6 november

- 10.00-12.00 Davide Bertocchi, konstnär utbildad i Bologna men bosatt och verksam i Paris sedan 2003, presenterar sitt konstnärskap och sin syn på klimatet för konstnärer i Italien.
- 12.00-13.00 Lunch
- 13.00 -14.00 Paolo Colombo, chef för moderna museet i Rom (MAXXI) presenterar museets verksamhet och berättar om hur det är att fungera som institution i Italien.



Göteborgs Stad  
Kultur



VÄSTRA  
GÖTALANDSREGIONEN  
KULTURNÄMNDEN



ITALIENSKA HANDELSKAMMAREN  
1878/82

